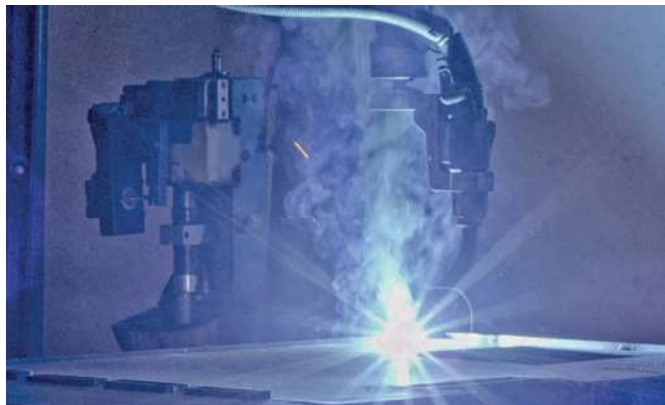






**Heiztechnik** Heiztechnik ist eine moderne Fabrik, die sich auf die Herstellung von Heizgeräten mit einer Leistung von 5 kW bis 7 MW spezialisiert hat. Die Produktion erfolgt in hochmodernen Produktionsstätten mit modernstem Maschinenpark, einschließlich Laserschneideanlagen, CNC-Kantpressen, robotergesteuerten Schweißstationen und einer hochmodernen Kühlkammer. Unsere Produkte zeichnen sich durch hohe Energieeffizienz und einfache Handhabung aus. Unsere Konstruktionsabteilung modernisiert kontinuierlich und entwickelt neue Heizgeräte für die Produktion.



Ein großer Erfolg unseres Unternehmens ist die Entwicklung einer Serie von Kesseln, die höchste Anforderungen an Umweltschutz und Energieeffizienz gemäß **ECO DESIGN** und Energieeffizienzklasse 5 erfüllen. Diese Eigenschaften werden durch den charakteristischen Aufbau des Wärmetauschers und die erweiterte Brennkammer der HT-Kessel erreicht. Unsere Kessel sind mit einer Leistung von bis zu 300 kW für den Einbau in geschlossenen Systemen geeignet. Ein modernes Automatisierungssystem steuert den Verbrennungsprozess und ermöglicht neben der professionellen

Verbrennungsregelung im HT Logic III-System auch die Verwaltung des gesamten Wärmeverteilungssystems.

Seit 2011 produzieren wir auch Wärmepumpen. Die Serie von modernen Inverter-Wärmepumpen **CALLA VERDE** arbeitet mit einer 5 - 20 kW-Leistung und dem neuesten umweltfreundlichen Kältemittel **R452B**. Der Einsatz von R452B und modernen Komponenten führt dazu, dass unsere Wärmepumpen sehr hohe **COP-Werte (7,3)** sowie **SCOP-Werte (4,65)** erreicht haben.

Im März 2023 hat **Heiztechnik Sp. z o.o.** einen Mehrheitsaktionär gewonnen - das österreichische Unternehmen **Hargassner GmbH** - einen der führenden Anbieter in der Heizungsbranche in Europa und weltweit. **Heiztechnik** hat einen starken Partner für die Umsetzung ihres Entwicklungsplans im Bereich der Wärmeproduktion gewonnen.

Wir bieten Ihnen moderne Heizgeräte mit Leistungen von 5 kW bis 7 MW an. Das Produktsortiment von HT-Heiztechnik stellt wahrscheinlich das umfangreichste Angebot an Heizgeräten in Polen dar und wird auch auf internationalen Märkten hoch geschätzt.



ISO 3834:2006  
Management  
System

www.tuv.com  
ID 9105085778



# HT DasPell HT DasPell GL

12 - 24 kW

30 - 60 kW



## Ausführung

**Standardausführung:**  
Brenner an der Vorderseite des Kessels, Tank auf der rechten Seite

**Ausführungsoptionen:**  
vergrößerter Tank, auf der linken Seite des Kessels



5 Jahre Garantie auf die Dichtheit des Wärmeaustauschers, in Übereinstimmung mit den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen



hohe Wärmeeffizienz > 90% dank der Selbstregulierung des Verbrennungsprozesses und effizienter Wärmespeicherung.



PellHard PLUS-Brenner mit Schlackenkratzer, der zyklisch von der Steuerung aktiviert wird, V-Boden, Omega-Luftschleier, Zünder, Sensoren und interner Brennstoffzufuhr. Brennstoffzuführung. Patentamt der Republik Polen: Ru.069889 Ru.069890, Ru.069891.



Kessel geeignet für die Installation in einem geschlossenen System gemäß den geltenden Vorschriften.



Der horizontale Flammenrohr-Wärmetauscher mit Rauchgasschwingungsdämpfern in Form einer separaten Heissäule mit hoher Wärmeübertragungseffizienz ausgeführt.



**HT-tronic 900** Wetterzentrale mit Farbdisplay. Steuert den Betrieb von 4 Pumpen und eines Mischventils. Arbeitet mit dem Fernbedienungspanel, Thermostaten und Internetmodul zusammen. Ausgestattet mit **HT-Logic III** Autoregulierung.



**HT-Logic III** Autoregulation - individuelle Kesselsoftware. Automatisch passt die Betriebsparameter an und moduliert die Brennerleistung abhängig von der Kesseltemperatur, **wodurch der Brennstoffverbrauch reduziert wird.**



Verbrennungsoptimierung über Sauerstoff-Lambdasonde  
- **iPell®**-Standardbetrieb - Aufführungsoption

## Steuerung

HT-tronic® 900

- Kesselgrundausrüstung

HT-tronic® 900 Touch\*

- Leistungsoption (je nach Produktverfügbarkeit)

## Erweiterungsmodule zur Automatisierung

HT-tronic M-Z2

Ventil-Modul

HT-tronic M-BC

Puffer- und Zirkulationsmodul

HT-tronic Rooms

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Touch\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Wireless

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Rooms Touch Wireless\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Connect

Internetmodul - Bedienung über Webbrowser und mobile App

HT-tronic Climate Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Messung von Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck

HT-tronic Temperature Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Temperaturmessung

HT-tronic OPS Lambda

iPell-Verbrennungsoptimierer mit Sauerstoff-Lambdasonde

## Kesselzubehör / Ausführungsoption

Pneumatische Brennerreinigung (ohne Kompressor)

Zusätzliche Brennstoffzuführungseinheit - pneumatisch oder spiralförmig (Seite 29)

Optionale Tanks: Slim 100, BIG 400, BIG 600, BIG 1000 (Seite 30)

Aufwärts gerichtete Abgasabführung über einen Rauchgasabzug

Automatische Kesselentlastungsanlage

Kühlwendel

HT SepMag

Schmutzfänger mit Magnetisierer - 1". Leistung von 2,8m<sup>3</sup>/h bei 6 kPa Druckabfall

\* Je nach Produktverfügbarkeit

Grundabmessungen und technische Daten		HT DasPell				HT DasPell GL			
Nennleistung	kW	12	15	20	24	30	40	50	60
Leistungsbereich	kW	3,6 - 12	4,5 - 15	6 - 20	7,2 - 24	9 - 30	12 - 40	15 - 50	18 - 60
Effizienz	%	93,1	93,1	93,0	93,0	91,5	91,5	92,6	92,6
Staub	mg/m <sup>3</sup>	19	17	15	13	21	18	23	26
Mindestzug des Schornsteins	Pa	15	15	18	18	20	22	23	25
Maximale Betriebstemperatur	°C	85	85	85	85	85	85	85	85
Wasserkapazität in Litern	l	73	73	88	94	103	118	145	155
Maximaler Betriebsdruck	Bar	2	2	2	2	2	2	2	2
Installationsanschluss	"	GZ 1	GZ 1	GZ 1	GZ 1	GZ 1 ½	GZ 1 ½	GZ 1 ½	GZ 2
Kaminanschluss (Innendurchmesser)	mm	150	150	150	150	150	150	200	200
Kesselmasse	kg	352	355	376	398	479	530	697	756
Behältervolumen	dm <sup>3</sup>	300	300	300	300	300	300	400	400
Kesselbreite	cm	47	47	47	47	54	54	69	69
Tankbreite	cm	60	60	60	60	60	60	114	114
Gehäusetiefe mit Rauchabzug	cm	64	64	69	76	83	93	95	105
Länge des installierten Brenners	cm	32	32	32	32	38	38	46	46
Gehäusehöhe	cm	143	143	143	143	143	143	143	143
Zulaufhöhe	cm	128	128	128	128	129	129	129	129
Höhe bis zum Schornsteininneren	cm	110	110	110	110	111	111	111	111
Rücklaufhöhe	cm	34	34	34	34	35	35	35	35
Gehäusetiefe mit Abgasableitung nach oben	cm	77	77	82	89	95	105	111	121
Höhe des Abgaskamins mit Abgasableitung nach oben	cm	125	125	125	125	125	125	125	125



## empfohlener Brennstoff

Klasse A1-Pellets

## Zusatztreibstoff

A2- und B-Klasse-Pellets

## Datenblatt



\*- Gilt nicht für Heizkessel mit Abgasabzug nach oben durch den Rauchabzug



# HT DasPell Lux

12 - 24 kW

**5 Klasse**  
PE-EN 303-5:2012

**ECO design**  
VO DE 2015/1180

**A+**



## Ausführung

Standardausführung:  
Brenner und Tank auf  
der rechten Seite des  
Kessels

Ausführungsoptionen:  
Brenner und Tank auf der  
linken Seite des Kessels,  
vergrößerter 400 l Tank



5 Jahre Garantie auf die Dichtheit des Wärmeaustauschers, in Übereinstimmung mit den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen



hohe Wärmeeffizienz > 90% dank der Selbstregulierung des Verbrennungsprozesses und effizienter Wärmespeicherung.



**PellHard PLUS**-Brenner mit Schlackenkratzer, der zyklisch von der Steuerung aktiviert wird, V-Boden, Omega-Luftschiefer, Zünder, Sensoren und interner Brennstoffzufuhr. Brennstoffzuführung. Patentamt der Republik Polen: Ru.069889 Ru.069890, Ru.069891.



Kessel geeignet für die Installation in einem geschlossenen System gemäß den geltenden Vorschriften.



Der horizontale Flammenrohr-Wärmetauscher mit Rauchgasschwingungsdämpfern ist in Form einer separaten Heissäule mit hoher Wärmeübertragungseffizienz ausgeführt.



**HT-tronic 900** Wetterzentrale mit Farbdisplay. Steuert den Betrieb von 4 Pumpen und eines Mischventils. Arbeitet mit dem Fernbedienungspanel, Thermostaten und Internetmodul zusammen. Ausgestattet mit HT-Logic III Autoregulierung.



**HT-Logic III** Autoregulation - individuelle Kesselsoftware. Automatisch passt die Betriebsparameter an und moduliert die Brennerleistung abhängig von der Kesseltemperatur, **wodurch der Brennstoffverbrauch reduziert wird.**



Verbrennungsoptimierung über Sauerstoff-Lambdasonde - **iPelL**®-Standardbetrieb - Ausführungsoption.

## Steuerung

HT-tronic® 900

⊕ KESSEL ⊕ ZH ⊕ ZWB ⊕ VENTIL ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ - Kesselgrundausrüstung

HT-tronic® 900 Touch\*

⊕ KESSEL ⊕ ZH ⊕ ZWB ⊕ VENTIL ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ - Leistungsoption (je nach Produktverfügbarkeit)

## Erweiterungsmodule zur Automatisierung

HT-tronic M-Z2

Ventil-Modul ⊕ VENTIL ⊕ VENTIL ⊕ ⊕ ⊕ ⊕ ⊕

HT-tronic M-BC

Puffer- und Zirkulationsmodul ⊕ PUFFER ⊕ Zirkulation

HT-tronic Rooms

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Touch\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Wireless

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Rooms Touch Wireless\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Connect

Internetmodul - Bedienung über Webbrowser und mobile App

HT-tronic Climate Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Messung von Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck

HT-tronic Temperature Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Temperaturmessung

HT-tronic OPS Lambda

iPelL-Verbrennungsoptimierer mit Sauerstoff-Lambdasonde

## Kesselzubehör / Ausführungsoption

Pneumatische Brennerreinigung (ohne Kompressor)

Zusätzliche Brennstoffzuführungseinheit - pneumatisch oder spiralförmig (Seite 29)

Vergrößerter Tank - Lux 400 l (Seite 30)

Brenner und Tank auf der linken Seite des Kessels

Kühlwendel

HT SepMag

Schmutzfänger mit Magnetisierer - 1". Leistung von 2,8m<sup>3</sup>/h bei 6 kPa Druckabfall

\* Je nach Produktverfügbarkeit

## Grundabmessungen und technische Daten

Nennleistung	kW	12	15	20	24
Leistungsbereich	kW	3,6 - 12	4,5 - 15	6 - 20	7,2 - 24
Effizienz	%	93,1	93,1	93,0	93,0
Partikel	mg/m <sup>3</sup>	19	17	15	13
Mindestzug des Schornsteins	Pa	15	15	18	18
Maximale Betriebstemperatur	°C	85	85	85	85
Wasserkapazität in Litern	l	73	73	88	94
Maximaler Betriebsdruck	Bar	2	2	2	2
Installationsanschluss	"	GZ 1	GZ 1	GZ 1	GZ 1
Kaminanschluss (Innendurchmesser)	mm	150	150	150	150
Kesselmasse	kg	358	361	382	404
Kesselbreite	cm	47	47	47	47
Tankbreite	cm	60	60	60	60
Erweiterte Tankbreite	cm	114	114	114	114
Behältervolumen	dm <sup>3</sup>	190	190	190	190
Erweitertes Behältervolumen	dm <sup>3</sup>	400	400	400	400
Gehäusetiefe mit Rauchabzug	cm	72	72	72	72
Gehäusehöhe	cm	151	151	151	151
Zulaufhöhe	cm	128	128	128	128
Höhe bis zum Schornsteininneren	cm	110	110	110	110
Rücklaufhöhe	cm	34	34	34	34



## empfohlener Brennstoff

Klasse A1-Pellets

## Zusatztreibstoff

A2- und B-Klasse-Pellets

## Datenblatt



# HT DasPell BOX

12 - 24 kW

**5 Klasse**  
PN-EN 303-6:2012

**ECO design**  
VO UE 2016/1188

**A+**



## Ausführung

**Standardausführung:**  
Brenner und Tank auf der rechten Seite des Kessels

**Ausführungsoptionen:**  
Brenner und Tank auf der linken Seite des Kessels, vergrößerter Tank



5 Jahre Garantie auf die Dichtheit des Wärmeaustauschers, in Übereinstimmung mit den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen



hohe Wärmeeffizienz > 90% dank der Selbstregulierung des Verbrennungsprozesses und effizienter Wärmespeicherung.



**PellHard PLUS**-Brenner mit Schlackenkratzer, der zyklisch von der Steuerung aktiviert wird, V-Boden, Omega-Luftschiefer, Zünder, Sensoren und interner Brennstoffzufuhr. Brennstoffzuführung. Patentamt der Republik Polen: Ru.069889 Ru.069890, Ru.069891.



Kessel geeignet für die Installation in einem geschlossenen System gemäß den geltenden Vorschriften.



Der horizontale Flammenrohr-Wärmetauscher mit Rauchgasschwingungsdämpfern ist in Form einer separaten Heihsäule mit hoher Wärmeübertragungseffizienz ausgeführt.



**HT-tronic 900** Wetterzentrale mit Farbdisplay. Steuert den Betrieb von 4 Pumpen und eines Mischventils. Arbeitet mit dem Fernbedienungspanel, Thermostaten und Internetmodul zusammen. Ausgestattet mit HT-Logic III Autoregulierung.



**HT-Logic III** Autoregulation - individuelle Kesselsoftware. Automatisch passt die Betriebsparameter an und moduliert die Brennerleistung abhängig von der Kesseltemperatur, wodurch der Brennstoffverbrauch reduziert wird.



Verbrennungsoptimierung über Sauerstoff-Lambdasonde  
- **iPell**<sup>®</sup>-Standardbetrieb - Ausführungsoption.

## Steuerung

HT-tronic@ 900

▶ KESSEL ▶ ZH ▶ ZWB ▶ VENTIL ▶ - Kesselgrundausrüstung

HT-tronic@ 900 Touch\*

▶ KESSEL ▶ ZH ▶ ZWB ▶ VENTIL ▶ - Leistungsoption (je nach Produktverfügbarkeit)

## Erweiterungsmodule zur Automatisierung

HT-tronic M-Z2

Ventil-Modul ▶ VENTIL ▶ VENTIL ▶

HT-tronic M-BC

Puffer- und Zirkulationsmodul ▶ PUFFER ▶ Zirkulation

HT-tronic Rooms

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Touch\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, kabelgebunden)

HT-tronic Rooms Wireless

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Rooms Touch Wireless\*

Panel Fernsteuerung mit Raumthermostat (Touchscreen, drahtlose Datenübertragung)

HT-tronic Connect

Internetmodul - Bedienung über Webbrowser und mobile App

HT-tronic Climate Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Messung von Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck

HT-tronic Temperature Senso\*

Funkfühler für HT-tronic Rooms Touch V2, Temperaturmessung

HT-tronic OPS Lambda

iPell-Verbrennungsoptimierer mit Sauerstoff-Lambdasonde

## Kesselzubehör / Ausführungsoption

Pneumatische Brennerreinigung (ohne Kompressor)

Zusätzliche Brennstoffzuführung - pneumatisch oder spiralförmig (Seite 29)

Vergrößerter Tank - universal BIG 400, BIG 600 (Seite 30)

Abgasabzug nach oben durch das Abgasrohr

Brenner und Tank auf der linken Seite des Kessels

Kühlwendel

HT SepMag

Schmutzfänger mit Magnetisierer - 1". Leistung von 2,8m<sup>3</sup>/h bei 6 kPa Druckabfall

\* Je nach Produktverfügbarkeit

## Grundabmessungen und technische Daten

	kW	12	15	20	24
Nennleistung	kW	3,6 - 12	4,5 - 15	6 - 20	7,2 - 24
Leistungsbereich	%	93,1	93,1	93,0	93,0
Effizienz	mg/m <sup>3</sup>	19	19	15	19
Staub	Pa	12	15	18	18
Mindestzug des Schornsteins	°C	85	85	85	85
Maximalarbeitstemperatur	l	73	73	88	94
Wasserkapazität in Litern	Bar	2	2	2	2
Maximaler Betriebsdruck	"	GZ 1	GZ 1	GZ 1	GZ 1
Installationsanschluss	mm	150	150	150	150
Kaminanschluss (Innendurchmesser)	kg	352	355	376	398
Kesselmasse	cm	47	47	47	47
Kesselbreite	dm <sup>3</sup>	190	190	190	190
Behältervolumen	cm	60	60	60	60
Tankbreite	cm	64	64	64	64
Gehäusetiefe mit Rauchabzug	cm	143	143	143	143
Gehäusehöhe	cm	128	128	128	128
Zulaufhöhe*	cm	110	110	110	110
Höhe bis zum Schornsteininneren*	cm	34	34	34	34
Rücklaufhöhe	cm	77	77	82	89
Gehäusetiefe mit Abgasableitung nach oben	cm	125	125	125	125
Höhe des Abgaskamins mit Abgasableitung nach oben					



## empfohlener Brennstoff

Klasse A1-Pellets

## Zusatztreibstoff

A2- und B-Klasse-Pellets

## Datenblatt



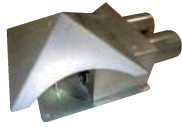
\*- Gilt nicht für Heizkessel mit Abgasabzug nach oben durch den Rauchabzug

Die angegebenen Abmessungen können von den tatsächlichen Abmessungen um bis zu 2 % abweichen. Weitere detaillierte Abmessungen sind auf der Website verfügbar.

Um die Produkte zu verbessern, behält sich Heiztechnik das Recht vor, die Parameter und die Ausstattung zu ändern. Die obige Broschüre stellt kein Angebot im Sinne des Handelsrechts dar.

# PELLETZUFÜHRUNGEN (FÜR HEIZKESSEL BIS 100 KW)

## PNEUMATIK-SET I (Zweirohrsystem)



### Im Set enthalten:

- Zentraleinheit
- Innensaugdüse
- Antistatischer Schlauch DN 50 - 2 Stk. x 10m
- Kabelbinder 4 Stk.

## PNEUMATIK-SET II (Einrohrsystem)



### Im Set enthalten:

- Zentraleinheit
- Dosierbehälter mit Dosiermechanismus
- Antistatischer Schlauch DN 50 - 1 Stk. x 15m
- Kabelbinder 2 Stk.

## PNEUMATIK-SET III (Einrohrsystem)



### Im Set enthalten:

- Zentraleinheit
- Spinne (schleichender Flachbodenkollektor)
- Antistatischer Schlauch DN 50 - 1 Stk. x 15m
- Kabelbinder 4 Stk.

### Zusatzkomponenten

Staubabscheider (empfohlen für Einzelrohrsysteme)
Saugnapf mit Kassette unter dem Tank
Antistatischer Schlauch DN 50 - 1m
Teleskopsockel für den Dosierer
Brückensockel für den Dosierer
Luftstromregler (empfohlen für Einzelrohrsysteme)
Kraftstofftank (aus Stahl): Breite 120 cm / Tiefe 120 cm / Höhe 150 cm Fassungsvermögen 1,5 m³

## SPIRAL-SET



HT-tronic Feeder

### Im Set enthalten:

- Zuführungsrohr
- Zuführspirale
- Getriebemotor
- Automatisierung mit Füllstandssensoren HT-tronic Feeder / Beschicker

# SCHORNSTEINANSCHLÜSSE FÜR KOMPAKT-HEIZKESSEL

Einwandige Abgasanschlüsse aus Stahl 1.4404 mit einer Wandstärke von 0,8 mm und einem Durchmesser von 120 mm für den Abgasanschluss von Kompaktkesseln

Rohrleitung gerade 0,25m	Rohrleitung gerade 0,5m	Rohrleitung gerade 1m	Ellenbogen zweiteilig 45°	Ellenbogen zweiteilig 90°	Ellenbogen dreiteilig 90° mit Auslass																																				
<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>200</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	200	b	50	<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>450</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	450	b	50	<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>950</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	950	b	50	<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>115</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	115	b	50	<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>200</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	200	b	50	<table border="1"> <tr><td>d</td><td>120</td></tr> <tr><td>a</td><td>200</td></tr> <tr><td>b</td><td>50</td></tr> </table>	d	120	a	200	b	50
d	120																																								
a	200																																								
b	50																																								
d	120																																								
a	450																																								
b	50																																								
d	120																																								
a	950																																								
b	50																																								
d	120																																								
a	115																																								
b	50																																								
d	120																																								
a	200																																								
b	50																																								
d	120																																								
a	200																																								
b	50																																								

# PELLETKESSELTANKS

Je nach Ihren Bedürfnissen können Sie einen Kessel auswählen und ihn mit einem geeigneten Tank ausstatten. Die Kesseltanks können mit einer zusätzlichen Einheit für die Zufuhr von Brennstoff aus einem Silo oder Lager ausgestattet werden.



Aufsatz ONE PLUS



SLIM 100



BASIC 300 / BASIC 400



Speicher 300



Universal BIG 400



Universal BIG 600



BIG 1000



Brenner vorne  
Speicher rechts



Brenner vorne  
Speicher links



Brenner rechts



Brenner links



Kessel  
mit Speicher SLIM



Brenner vorne  
Speicher rechts



Kessel mit Speicher  
Universal BIG 400



Kessel mit Speicher  
Universal BIG 600



Kessel mit Speicher  
Universal BIG 1000



## Pelletkesselspeicher

Standarspeicher	Breite	Tiefe	Höhe	Höhe mit offenem Speicherdeckel	Volumen in dm <sup>3</sup>
Standard - Kessel mit Frontbrenner in den Leistungsstufen 12 - 37 kW	600	600	1400	1840	300
Standard - Kessel mit Frontbrenner in den Leistungsstufen 50 - 60 kW	1140	730	1400	1950	400
Standard - Seitenbrenner-Kessel 12 - 40 kW	600	600	1400	1840	185
Standard - Seitenbrenner-Kessel 45 - 60 kW	1140	730	1400	1950	400
Optionale Speicher					
Aufsatz ONE PLUS 8 - 11kW	57	52	45	-	75
Aufsatz ONE PLUS 15 - 20kW	70	58	30	-	55
SLIM 100	200	600	1400	1580	100
BASIC 300	600	600	1400	-	300
BASIC 400	780	600	1400	-	400
Lux 400	1140	730	1400	1950	400
BIG 400 - Universal	1140	730	1400	1950	400
BIG 600 - Universal	1140	730	1650	2200	600
BIG 1000 - Brenner an der Vorderseite des Kessels	1200	1200	1500	2100	1000
MAX 1500 - 20000 - Brenner an der Vorderseite des Kessels	nach Bedarf - auf Anfrage				

Podane wymiary mogą różnić się od wymiarów rzeczywistych do 2%. Pozostałe szczegółowe wymiary dostępne są na stronie internetowej.

W celu ulepszenia produktów **Heiztechnik** zastrzega sobie prawo zmiany parametrów i wyposażenia. Powyższy prospekt nie stanowi oferty w rozumieniu prawa handlowego.



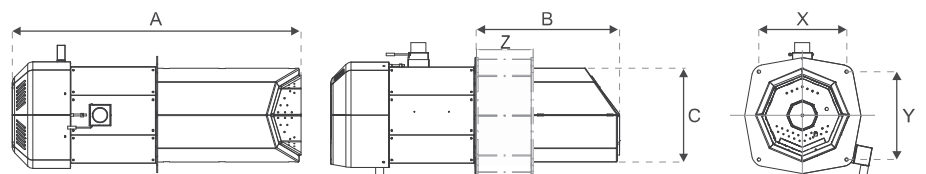
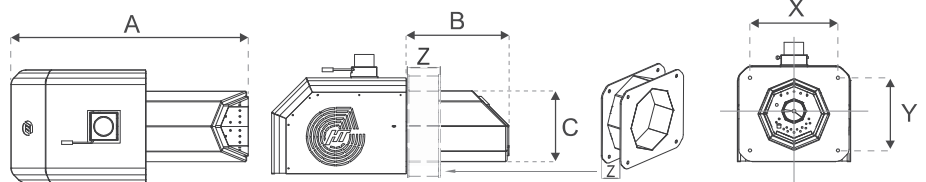
# PellHard Plus

## Pellet-Brenner

**5 Klasse**  
PN-EN 15270:2008



- Moderner Drop-in-Brenner mit Zünder, optischem Sensor und interner Zuführung.
- Der Brenner erfüllt die Anforderungen der 5. Klasse gemäß der Norm **PN-EN 15270:2008**. Die innovative Konstruktion des Brenners ermöglicht die Erzielung von Kesselabgasemissionen der **Klasse 5** gemäß der Norm **303-5:2012**.
- Die großflächige Verteilung der Primär- und Sekundärluft gewährleistet höchste Verbrennungsqualität. Der Luftschleier vom Typ Omega am Ende des Brennerrohrs gewährleistet eine optimale Nachverbrennung der Rauchgase (Patentamt der Republik Polen Nr. Ru 069890).
- Die achteckige Brennkammer mit einem V-förmigen Boden gewährleistet eine hohe Verbrennungseffizienz bei Betrieb bei reduzierter Last - weniger als 25% der Nennleistung (Polnisches Patentamt Nr. Ru 069889).
- Das ergonomische Design des Brenners reduziert die Wartungszeit - Reinigung, Zünderwechsel, Sensorwechsel. Die schräge Anordnung der Zündvorrichtung verhindert, dass sie verschmutzt und vorzeitig verschleißt.
- Der Algorithmus **HT-Logic III** wird individuell für jeden Kessel programmiert, wählt automatisch die Betriebsparameter und moduliert die Leistung des Brenners abhängig von der Kesseltemperatur, **wodurch der Brennstoffverbrauch reduziert wird.**



Abmessungstabelle - PellHard Plus

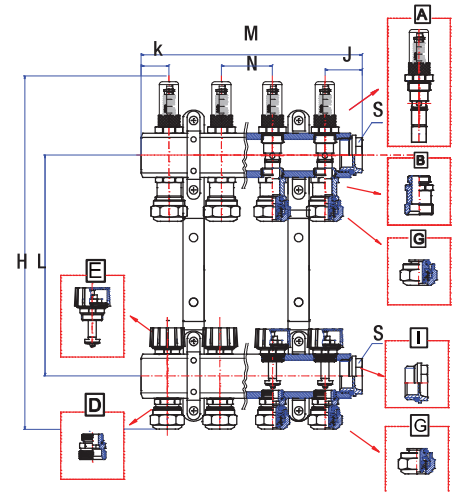
Brennerleistung	14kW	20kW	28kW	35kW	45kW	55kW	70kW	90kW	135kW	170kW	230kW	280kW	350kW	450kW	550kW
A - Gesamtlänge [mm]	470	480	505	600	650	670	720	750	805	865	935	1036	1155	1192	1244
B - Brennerlänge [mm]	160	170	195	230	280	300	310	330	385	415	470	515	571	608	661
C - Herdhöhe [mm]	133	150	170	182	194	211	219	232	279	303	325	336	370	392	445
X - Horizontaler Einbauabstand [mm]	240	240	240	235	235	235	235	235	280	280	315	315	353	415	415
Y - Vertikaler Einbauabstand [mm]	185	185	185	209	220	220	220	220	280	280	315	315	353	415	415
Z - Länge des Abstandsflansches [mm]	-	-	-	-	80	80	80	-	206	206	231	231	206	231	256

# ANLAGENVERTEILER

## Verteiler auf 1"-Profil für Fußbodenheizung

### Der Verteiler besteht aus:

- Versorgungsleiste
  - A** - Durchflussmesser (Rotameter) mit einer maximalen Durchflussmenge von 2,4L/min.
  - B** - 1/2" x 3/4" Nippel mit O-Ring
  - G** - Schellen für Pex/All/Pex-Rohr
- Rücklaufstange
  - E** - Thermostatventile für den Einbau von thermostatischen Stellantrieben für den Einbau von M30X1,5
  - D** - Nippel 1/2" x 3/4" mit O-Ring
  - G** - Schellen für pex/all/pex-Rohr
- 2 Montagebügel mit Stoßdämpfern
  - I** - 2 1"-Stopfen mit O-Ring für einen Schlüssel

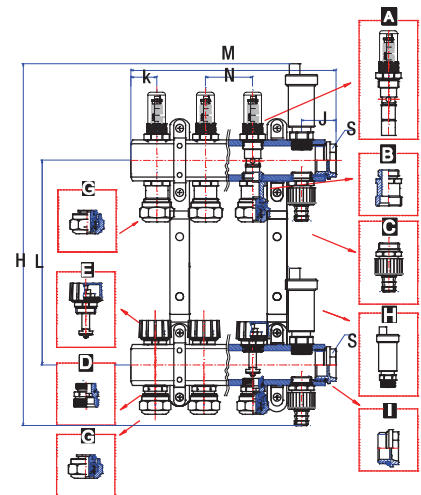


Schaltkreise	G	L	H	M	N	K	S	J	Verpackung	PaLETTE	kg	Index
2	1/2"	235	338	110	50	25	30	35	1	120	2,26	CVA416
3	1/2"	235	338	160	50	25	30	35	1	120	3,08	CVA417
4	1/2"	235	338	210	50	25	30	35	1	120	3,90	CVA418
5	1/2"	235	338	260	50	25	30	35	1	72	4,72	CVA419
6	1/2"	235	338	310	50	25	30	35	1	72	5,54	CVA420
7	1/2"	235	338	360	50	25	30	35	1	72	6,37	CVA421
8	1/2"	235	338	410	50	25	30	35	1	48	7,19	CVA422
9	1/2"	235	338	460	50	25	30	35	1	48	8,01	CVA423
10	1/2"	235	338	510	50	25	30	35	1	48	8,83	CVA424
11	1/2"	235	338	560	50	25	30	35	1	36	9,65	CVA425
12	1/2"	235	338	610	50	25	30	35	1	36	10,48	CVA426
13	1/2"	235	338	660	50	25	30	35	1	36	11,30	CVA427
14	1/2"	235	338	710	50	25	30	35	1	36	12,12	CVA428
15	1/2"	235	338	760	50	25	30	35	1	36	12,94	CVA429

## Verteiler auf 1"-Profil für Fußbodenheizung mit Entlüftungs- und Füllventilen

### Der Verteiler besteht aus:

- Versorgungsleiste mit zusätzlichem Abschnitt ist ausgestattet mit:
  - C** - Ablassventile für den Schlauch
  - H** - automatischer Entlüfter mit Fußventil
  - A** - Durchflussmesser (Rotameter) mit maximaler Durchflussmenge von 2,4L/min.
  - B** - Nippel 1/2" x 3/4" mit O-Ring
  - G** - zSchellen für Pex/All/Pex-Rohr
- Rücklaufstange mit zusätzlichem Abschnitt ausgestattet mit:
  - C** - Ablassventile für Schlauch
  - H** - automatischer Entlüfter mit Absperrventil
  - E** - Thermostatventile für den Einbau von thermischen Stellantrieben mit Gewinde M30X1,5
  - D** - Nippel 1/2" x 3/4" mit O-Ring
  - G** - Schellen für Pex/All/Pex-Rohr
- 2 Montagebügel mit Stoßdämpfern
  - I** - 2 1"-Stopfen mit O-Ring für einen Schlüssel



Schaltkreise	G	L	H	M	N	K	S	J	Verpackung	PaLETTE	kg	Index
2	1/2"	235	400	160	50	25	30	35	1	120	3,13	CVA402
3	1/2"	235	400	210	50	25	30	35	1	120	3,96	CVA403
4	1/2"	235	400	260	50	25	30	35	1	120	4,78	CVA404
5	1/2"	235	400	310	50	25	30	35	1	72	5,60	CVA405
6	1/2"	235	400	360	50	25	30	35	1	72	6,42	CVA406
7	1/2"	235	400	410	50	25	30	35	1	72	7,24	CVA407
8	1/2"	235	400	460	50	25	30	35	1	48	8,07	CVA408
9	1/2"	235	400	510	50	25	30	35	1	48	8,89	CVA409
10	1/2"	235	400	560	50	25	30	35	1	48	9,71	CVA410
11	1/2"	235	400	610	50	25	30	35	1	36	10,53	CVA411
12	1/2"	235	400	660	50	25	30	35	1	36	11,35	CVA412
13	1/2"	235	400	710	50	25	30	35	1	36	12,18	CVA413
14	1/2"	235	400	760	50	25	30	35	1	36	13,00	CVA414
15	1/2"	235	400	810	50	25	30	35	1	36	13,82	CVA415



\* Przy dostępności produktu



## HT-tronic 700 / 900

- Die automatische Steuereinheit HT-tronic 700 ist für die Steuerung des Verbrennungsprozesses in einem automatischen kohlebefeuelten Kessel.
- Der HT-tronic 900 ist für die komplexe Steuerung eines Kessels mit Pelletbrenner konzipiert.
- Die Automatik wird individuell für jeden Kesseltyp und seine Leistung vorprogrammiert.
- Der Einsatz eines innovativen Regelalgorithmus HT Logic III ermöglicht die automatische Auswahl der Kesselbetriebsparameter in einem breiten Leistungsbe- reich durch die Modulationsfunktion.
- Die Steuereinheit kontrolliert kontinuierlich den Betrieb des Kessels und der Hei- zungsanlage.
- Sie zeigt die Betriebsparameter auf einem gut ablesbaren Display an. Das Ge- rät ist mit einer Funktion der Steuerung von Kesselpumpe ausgestattet, um den Kessel vor dem Rücklauf des Kaltwassers aus der Anlage in den Kessel zu schützen, es ist mit der Funktion der Zubereitung von nutzbarem Warmwas- ser (DHW) im SOMMER- und WINTER-Modus ausgestattet, mit der Möglic- keit, die Betriebsarten AUTOMATISCH umzuschalten. Es steuert den Betrieb der ZH-Pumpe mit der Option des Anschlusses eines Raumthermostats.
- Es hat die Möglichkeit der Steuerung von Servo- und Mischventilpumpe in Zu- sammenarbeit mit dem Raumthermostat des Ventils.
- Er kontrolliert den Füllstand des Brennstoffs im Tank und ermöglicht den An- schluss eines zusätzlichen Raumthermostats.
- Die Automatisierung verfügt über ein großes, leicht ablesbares LCD-Farbdisplay mit einer intuitiven Schnittstelle.
- Möglichkeit der Verbindung des Reglers mit dem Internet, mit Hilfe eines Moduls **HT-tronic Connect**.

## HT-tronic 900 Touch\*

- Das Automatisierungssystem HT-tronic 900 Touch ist mit einem LCD - 5"-Touch- screen-Farbdisplay und einer intuitiven Benutzeroberfläche ausgestattet, die die Bedienung des Kessels und der Heizungsanlage erleichtert.

## HT-tronic Connect

- Die Automatisierung kann zusätzlich mit dem HT-tronic Internetmodul ausgstat- tet werden.

Das Internetmodul ermöglicht die Fernsteuerung und -kontrolle des Kessels und der Heizungsanlage.

## PANEL FERNSTEUERUNG MIT RAUMTHERMOSTAT

### HT-tronic Rooms

- Panel Fernsteuerung für den Kessel mit Raumthermostat - verkabelt.
- Das Gerät fungiert auch als Fernbedienungspanel zur Steuerung der Tempera- turen von Kessel, Warmwasser, Puffer und Mischsystem. Es informiert über die Menge des Brennstoffs im Tank und den Betrieb des Geräts. Ermöglicht das An- halten und Starten von Pelletkesseln.
- Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, können Sie einen von mehreren Manage- ment-Modi wie FIXED, HOLIDAY, ECONOMIC, VENTILATION und ZEITZONEN wäh- len, die die Temperaturen automatisch an die Bedürfnisse der Bewohner anpassen.

### HT-tronic Rooms Touch

- Panel Fernsteuerung von Kessel mit Raumthermostat - verdrahtet
- *HT-Tronic Rooms Touch, ausgestattet mit einem kapazitiven 5-Zoll-Touchscreen, ist ein hochmodernes Gerät, das für die umfassende Steuerung des Kessel- und Heiz- energiemagements in der Wohnung.*
- Das Gerät fungiert als Fernbedienungspanel für den Kessel und ermöglicht die Temperatursteuerung des Kessels, des Warmwassers, des Puffers und der Mischventile. Es informiert über die Menge des Brennstoffs im Tank und den Betrieb des Geräts.
- Ermöglicht das Anhalten und Starten von Pelletkesseln.
- Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, können Sie einen von mehreren Manage- ment-Modi wie FIXED, HOLIDAY, ECONOMIC, VENTILATION und ZEITZONEN wählen, die die Temperaturen automatisch an die individuellen Bedürfnisse der Bewohner anpassen.
- Zusätzlich zu den Standard-Temperatur Sensoren gibt es Füllstandssensoren von Feuchtigkeit, ein Barometer und einen Lichtintensitätssensor. Reibungs- loser Betrieb, Stabilität und volle Integration mit externen drahtlosen Tempera- tursensoren garantieren, dass das Raumpanel ein komplettes Gerät zur Über- wachung der Wärme im Haus ist.



### **HT-tronic Rooms Wireless**

- Panel Fernsteuerung für den Heizkessel mit Raumthermostat - kabellos.
- Funktioniert als Fernsteuerungspanel für den Heizkessel und die Heizungsanlage.
- Raumthermostat mit wöchentlichem Programm.
- Ermöglicht die Steuerung der Kesseltemperatur, des Trinkwassers, des Pufferspeichers und der Mischventile.
- Informiert über den Brennstoffvorrat im Tank und über Unregelmäßigkeiten im Verbrennungsprozess.
- Ermöglicht die Änderung grundlegender Betriebsparameter der Heizungsanlage..
- Bei Pelletkesseln ermöglicht es das Anhalten und Starten des Kessels.
- *HT-tronic Rooms ist ein verkabeltes Gerät.*
- *HT-tronic Rooms Wireless ist die drahtlose Version von HT-tronic Rooms (drahtlose Datenübertragung). Betriebsspannung: 230V.*



### **HT-tronic Temperature Senso**

- Das HT-tronic Temperature Senso-Gerät ist ein drahtloser Temperatursensor, der zur Integration mit Geräten aus der HT-tronic rooms-Produktlinie entwickelt wurde.
- Der Sensor kann als virtueller Raumthermostat konfiguriert werden, der unabhängige Steuerungsmöglichkeiten für zusätzlichen Heizkreis bietet.
- Der Sensor erfasst die aktuellen Temperaturwerte und überträgt sie über Funkwellen an das Raumbedienfeld.
- Das Gerät wird mit zwei AAA-Batterien betrieben und hat einen Messbereich von -50°C bis 70°C bei einer Genauigkeit von +/- 1°C.



### **HT-tronic Climate Senso**

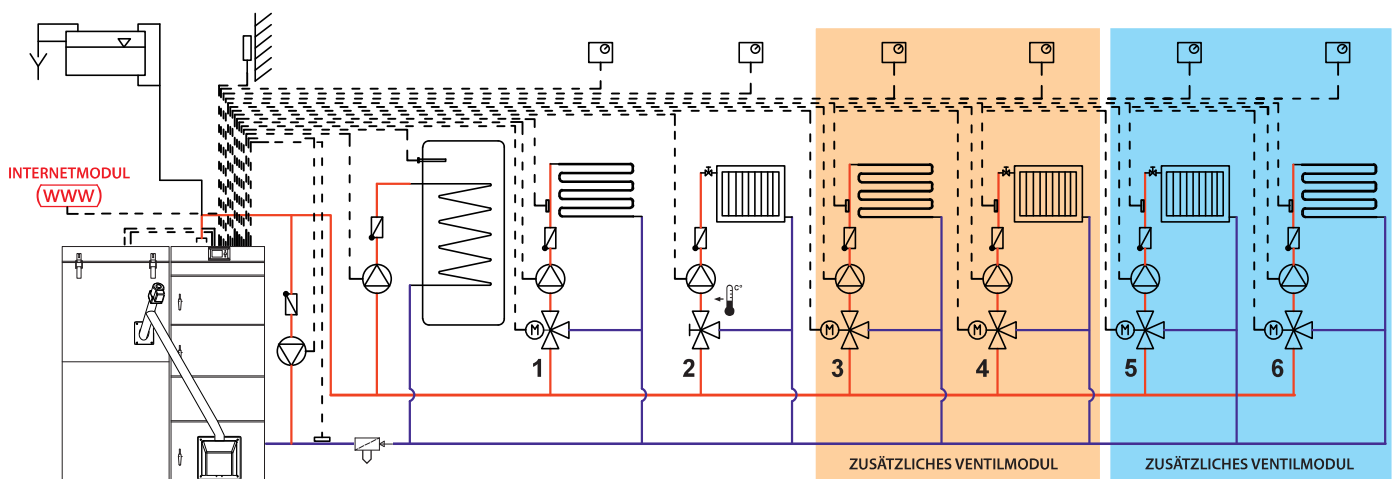
- Das HT-tronic Temperature Senso-Gerät ist ein drahtloser Temperatursensor, der zur Integration mit Geräten aus der HT-tronic rooms-Produktlinie entwickelt wurde.
- Der Sensor kann als virtueller Raumthermostat konfiguriert werden, der unabhängige Steuerungsmöglichkeiten für zusätzlichen Heizkreis bietet.
- Der Sensor erfasst die aktuellen Temperaturwerte, die Luftfeuchtigkeit und den Luftdruck und überträgt sie über Funkwellen an das Raumbedienfeld.
- Das Gerät wird mit zwei AAA-Batterien betrieben und hat einen Messbereich von - 50°C bis 70°C für die Temperatur, für den Luftdruck 900hPa - 1200hPa, und für die Luftfeuchtigkeit von 0% bis 100%.

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

# AUSFÜHRUNGSOPTIONEN

1. Die Kessel können mit einer Kühlschlange ausgestattet werden.
2. Die Zubringerkessel können mit einem pneumatischen Tauscherreinigungssystem ausgestattet werden.
3. Zubringer- und Pelletkessel können mit einem vergrößerten Brennstofftank ausgestattet werden.
4. Zubringerkessel (Kohlekessel) können mit einem HT-tronic OPS Eko Lambda-Modul ausgestattet werden.
5. Pelletkessel können mit dem HT-Tronic OPS Lambda-Modul ausgestattet werden.
6. Pelletkessel können mit pneumatischer oder spiralförmiger Tankbrennstoffzuführung ausgestattet werden.
7. Pelletkessel können mit einem Brennerabblasesystem ausgestattet werden.

## AUTOMATISIERUNGSSCHEMA



Schema der HT-tronic 700/900 oder HT-Tronic 900 Touch Automatik mit zwei Ventilmodulen

## LEGENDE

	Kesselpumpe		thermostatische Leitung/Raumthermostat
	Zentralheizungspumpe		Steuerung der zusätzlichen Brennstoffzufuhr
	Brauchwasserpumpe		Kesselbetrieb im Modus HT Logic III
	Mischventilpumpe		modulierender Kesselbetrieb
	Umwälzpumpe		Internetmodul
	Pufferpumpe		Farbdisplay
	Steuerung des Mischventilantriebs		Farbdisplay (Touchscreen)
	Schmutzabscheider mit Magnetisierer		5 Jahre Garantie auf die Dichtheit des Wärmetauschers - gemäß den
	Ansteuerung des Ventilservos im Wettermodus		Bedingungen auf der Garantiekarte Energieklasse

**Heiztechnik** übernimmt keine Gewähr für die Fehlerfreiheit der angegebenen Spezifikationen.

Die angegebenen Abmessungen können von den tatsächlichen Abmessungen um bis zu 2 % abweichen. Weitere detaillierte Abmessungen sind auf der Website verfügbar. Um die Produkte zu verbessern, behält sich **Heiztechnik** das Recht vor, die Parameter und die Ausstattung zu ändern. Die obige Broschüre stellt kein Angebot im Sinne des Handelsrechts dar.



**Heiztechnik<sup>®</sup>**



[www.htheiztechnik.de](http://www.htheiztechnik.de)



**HT Heiztechnik sp. z o. o.**

Drogowców 7 • 83-250 Skarszewy • tel.: +49 160 144 6260, + 48 58 588 08 21  
vertrieb@htheiztechnik.de • e-mail: vertrieb@htheiztechnik.de  
USt.-IdNr. 592-214-17-34 • REGON 220362773 • KRS 0000948806